



COMISIA EUROPEANĂ

Direcția Generală Comerț

Direcția H - apărare comercială

#Unitatea

COMPLETAȚI ACEASTĂ PARTE

(bifați căsuța
corespunzătoare și
introduceți denumirea
societății)

- VERSIUNE CU ACCES LIMITAT (*)**
 VERSIUNE DESCHISĂ PENTRU CONSULTARE

NUMELE SOCIETĂȚII:

CHESTIONARUL ANTIDUMPING

• Destinat pentru:	Importatorii neafiliați producătorilor-exportatori (prod. în cauză) în Uniunea Europeană
• Țara vizată (țările vizate)	[țara vizată (țările vizate)]
• Produsul care face obiectul anchetei:	(prod. în cauză)
• Produsul în cauză:	(prod. în cauză) originar din [țara vizată (țările vizate)]
• Perioada de anchetă (PA):	de la (data) până la (data)
• Referință juridică:	Articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 176, 30.6.2016, p. 21)
• Referință de reglementare:	Aviz de deschidere, Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C xxx din data
• Numărul de înregistrare intern:	AD xxx
• Termenul de răspuns la chestionar:	Data

Adresă:

Comisia Europeană
Direcția Generală Comerț — Direcția H
CHAR 04/039
B-1049 Bruxelles BELGIA

E-MAIL: [căsuța poștală electronică funcțională]@ec.europa.eu

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI FAPTUL CĂ ACEST CHESTIONAR SE COMPLETEAZĂ DE DOUĂ ORI, O DATĂ CA „VERSIUNE CU ACCES LIMITAT” ȘI O DATĂ CA „VERSIUNE DESCHISĂ PENTRU CONSULTARE DE CĂTRE PĂRȚILE INTERESATE”

(*) Vă rugăm să aveți în vedere că informațiile confidențiale poartă mențiunea „Limited” (acces limitat), în conformitate cu normele interne ale Comisiei Europene. Prin urmare, doar documentele care poartă mențiunea „Limited” sunt considerate a fi documente confidențiale în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 176, 30.6.2016, p. 21) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Documentele care nu poartă această mențiune sunt considerate a fi documente neconfidențiale în temeiul acestor dispoziții. Prin urmare, orice răspunsuri care conțin informații confidențiale trebuie să poarte mențiunea „Limited”.

CUPRINS

INTRODUCERE.....	3
SECȚIUNEA A - INFORMAȚII GENERALE.....	5
SECȚIUNEA B — PRODUSUL ÎN CAUZĂ.....	6
SECȚIUNEA C — INFORMAȚII REFERITOARE LA ACHIZIȚII.....	7
SECȚIUNEA D — VÂNZĂRILE TOTALE ALE PRODUSULUI CARE FACE OBIECTUL ANCHETEI.....	8
SECȚIUNEA E — REȚELE DE DISTRIBUȚIE ȘI PREȚURILE DE VÂNZARE.....	8
SECȚIUNEA F — OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ.....	9
SECȚIUNEA G — SITUAȚIA PROFIT/PIERDERI.....	9
SECȚIUNEA H — LEGĂTURA DE CAUZALITATE.....	9
SECȚIUNEA I — ALTE ASPECTE.....	10
CERTIFICARE.....	10
GLOSAR.....	11
ANEXA I - VERSIUNE DESCHISĂ PENTRU CONSULTARE.....	15
ANEXA II - DECLARAȚIA PRIVIND DREPTURILE DE AUTOR.....	16

INTRODUCERE

Înainte de a completa chestionarul, vă rugăm să citiți următoarele note de informare:

- 1) Toată corespondența trebuie să menționeze **numărul intern de înregistrare atribuit de Comisie** procedurilor astfel cum este indicat pe prima pagină.
- 2) Răspundeți la întrebări în ordinea prezentată în chestionar. Aveți la dispoziție un CD-R cu chestionarul necompletat, în format Word, și un fișier Excel gol, pe care îl puteți completa/ Un chestionar necompletat, în format Word, și un fișier Excel gol, pe care îl puteți completa sunt anexate la e-mailul care conține scrisoarea de însoțire. Fișierul Excel include pagini care corespund secțiunilor din chestionar. Puteți raporta cifre pe baza unor cursuri de schimb diferite față de cele propuse în fișierul Excel, dacă acest lucru este justificat.
- 3) Sunteți invitați să trimiteți răspunsul dumneavoastră cu toate fișierele electronice către căsuța poștală funcțională: [se indică adresa de e-mail exactă] sau, în cazul în care dosarele sunt prea voluminoase, puteți trimite o versiune electronică a chestionarului, împreună cu anexele acestuia și toate datele pe un CD-R/DVD pe care îl puteți expedia prin poștă sau îl puteți transmite în persoană. „Certificarea” ar trebui, de asemenea, să fie trimisă pe cale electronică
- 4) Zonele gri pe care le veți vedea în paginile Excel conțin formule și nu ar trebui să fie modificate. Fișierele de date nu ar trebui să conțină separatoare, linkuri, spații etc., între înregistrările individuale.
- 5) Identificați întotdeauna toate unitățile de măsură și moneda utilizate în tabele, liste și calcule.
- 6) Statele membre ale Uniunii Europene sunt enumerate în glosar. Răspundeți la **toate** întrebările referitoare la „Totalul la nivelul Uniunii” sau „Uniunea Europeană”.
- 7) Nu lăsați nicio întrebare fără răspuns și nicio secțiune necompletată. Dacă unul dintre răspunsuri este „nu” sau „n/a”, completați întocmai. Este în interesul dumneavoastră să răspundeți cât mai clar și mai complet posibil și să atașați toate documentele solicitate.
- 8) **Toate paginile de lucru și documentele utilizate pentru a răspunde la acest chestionar, în special cele care fac legătura între informațiile furnizate împreună cu evidențele contabile și în materie de gestionare, ar trebui păstrate în scopuri de verificare la fața locului de către Comisia Europeană.**
- 9) Dacă aveți probleme în completarea chestionarului, vă rugăm să contactați de îndată funcționarii Comisiei responsabili cu procedura — aceștia vă vor ajuta. Informații generale despre procesele de apărare comercială (prezentare generală, etape etc.) sunt disponibile pe site-ul internet <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>
- 10) În cazul în care informațiile solicitate nu sunt primite de Comisie în termenul stabilit, deciziile preliminare sau finale pot fi luate pe baza datelor disponibile în conformitate cu articolul 18 din Regulamentul (CE) nr. 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului.

- 11) În cazul în care intenționați să desemnați o parte terță care să acționeze în numele dumneavoastră, de exemplu o firmă de avocatură, de contabilitate sau de consultanță, vă rugăm să vă asigurați că o copie scanată a procurii originale este primită de Comisie și să completați tabelul pentru **reprezentantul legal**.
- 12) Informațiile transmise Comisiei în scopul desfășurării anchetelor de apărare comercială **trebuie să nu facă obiectul unor drepturi de autor**. Înainte de transmiterea către Comisie a unor informații și/sau a unor date care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, **părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei: (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială și (b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite drepturile la apărare**. Părțile interesate sunt invitate să completeze formularul anexat (anexa II) care atestă că informațiile transmise nu fac obiectul unor drepturi de autor sau că au obținut permisiunea menționată mai sus înainte de a le prezenta. Părțile interesate trebuie să contacteze Comisia pentru orice îndoieli cu privire la tratarea informațiilor protejate prin drepturi de autor.

SECȚIUNEA A - INFORMAȚII GENERALE

A - 1. Identitate și Comunicare

Furnizați detaliile solicitate în fișierul Excel. În cazul în care ați desemnat un reprezentant legal care să vă asiste în această procedură, vă rugăm să furnizați detaliile solicitate în fișierul Excel și să transmiteți o copie scanată a procurii originale.

A – 2. Acționari și informații suplimentare privind societatea

O listă a numelor principalilor acționari (care au deținut mai mult de 5 % din acțiuni în cursul perioadei de anchetă) a societății dumneavoastră și indicați procentajul și activitățile acestor acționari.

În ceea ce privește produsul care face obiectul anchetei:

1. Furnizați o diagramă care prezintă ierarhia și structura organizatorică internă a societății dumneavoastră. Diagrama trebuie să indice toate unitățile implicate în vânzarea și distribuția produsului care face obiectul anchetei în UE și pe piețele de export. Indicați în mod clar rolul societății dumneavoastră.
2. Prezentați pe scurt structura societății și afilierea, inclusiv societățile mamă, filialele sau alte societăți afiliate care au legătură cu produsul care face obiectul anchetei pe piața UE și pe piețele de export. În acest scop puteți furniza un grafic.
3. Indicați cum poate fi definită societatea dumneavoastră: Importator - comerciant - broker - agent - altele (a se preciza).
4. Indicați dacă societatea dumneavoastră etichetează și / sau împachetează produsele achiziționate, dacă utilizează ca subcontractant o societate specializată pentru etichetare și / sau ambalare sau dacă produsul este vândut ca atare.
5. În cazul în care societatea dumneavoastră are legături contractuale cu alte societăți, persoane juridice sau fizice cu sediul în UE sau în țări terțe, cu privire la produsul care face obiectul anchetei, din punct de vedere al producției, al importurilor, al exporturilor și al vânzărilor, raportați existența acestor legături și puneți la dispoziție copii în vederea unei eventuale inspecții.

A - 3. Gama de produse

1. Prezentați o listă cu toate categoriile principale de produse fabricate și/sau comercializate de societatea dumneavoastră. În cazul în care produsele se clasifică în grupe de produse distincte, indicați aceste grupuri, precum și principalele produse aparținând acestor grupuri.
2. În cazul în care utilizați produsul care face obiectul anchetei în produsele fabricate și/sau comercializate de societatea dumneavoastră, vă rugăm să furnizați o listă a tuturor tipurilor de astfel de produse. Indicați relevanța produsului care face obiectul anchetei în produsul finit (valoarea relativă în produsul finit).

A - 4. Cifra de afaceri

Vă rugăm să completați tabelul din fișierul Excel corespunzător și moneda de raportare financiară.

SECȚIUNEA B — PRODUSUL ÎN CAUZĂ

B.1 Domeniul de aplicare a anchetei

Produsul vizat de prezenta procedură este [A SE INTRODUCЕ DESCRIEREA] (**denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”**), [REDACTED] Produsul descris și care face obiectul prezentei proceduri se încadrează în prezent la codurile NC [A SE INTRODUCЕ CODURILE].

Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ și nu au caracter obligatoriu în ceea ce privește clasificarea produsului.

Orice mențiune cu privire la **produsul care face obiectul anchetei** în prezentul chestionar se referă la descrierea produsului menționată mai sus. Prezenta procedură nu se referă la produsele care nu se potrivesc descrierii de mai sus.

B.2 Comparabilitatea produselor

Vă rugăm să transmiteți observații cu privire la comparabilitatea produsului care face obiectul anchetei importat din țara în cauză cu cel produs în UE, identificând eventualele diferențe (de exemplu, caracteristici tehnice sau fizice, prețuri, utilizări etc.). Dacă este posibil, această comparație ar trebui furnizată în tabelul prevăzut în fișierul Excel.

În măsura în care este posibil, vă rugăm să furnizați aceste date și în ceea ce privește produsul care face obiectul anchetei, importat din alte țări terțe care nu fac obiectul prezentei proceduri.

SECȚIUNEA C — INFORMAȚII REFERITOARE LA ACHIZIȚII

C.1 Lista defalcată pe tranzacții

Vă rugăm să luați notă de faptul că Comisia poate solicita, dacă se consideră a fi necesar în cursul anchetei, un fișier electronic de raportare pentru toate achizițiile de produs în cauză destinate consumului în cadrul UE.

În acest caz veți primi un chestionar suplimentar cu fișierul și instrucțiunile corespunzătoare.

C.2 Rezumate

În cazul în care achizițiile sunt realizate prin intermediul unei filiale sau unui intermediar, vă rugăm să oferiți detalii.

1. Achizițiile produsului care face obiectul anchetei - volumul

Menționați totalul tuturor achizițiilor efectuate de societatea dumneavoastră în ceea ce privește produsul care face obiectul anchetei, așa cum se solicită în fișierul Excel

2. Achizițiile produsului care face obiectul anchetei - volumul

Menționați valoarea CIF netă la frontiera UE (sau valoarea franco fabrică dacă este un produs originar din UE), după deducerea tuturor reducerilor și rabaturilor. În cazul în care prețul facturat este stabilit înaintea nivelului CIF la frontiera UE, vă rugăm să indicați cheltuielile pentru transport și/sau transport maritim și costurile de asigurare suportate de dumneavoastră până la frontiera UE.

3. Dezvoltarea prețurilor de achiziție

Vă rugăm să completați tabelul corespunzător din fișierul Excel anexat.

C.3 Tranzacții semnificative

Pentru cele mai mari zece tranzacții cu privire la produsul în cauză cumpărat din țara/țările respectivă/respective și vândut în Uniunea Europeană, completați tabelul următor și furnizați copii ale facturilor relevante și ale documentelor vamale relevante.

SECȚIUNEA D — VÂNZĂRILE TOTALE ALE PRODUSULUI CARE FACE OBIECTUL ANCHETEI

D.1. Vânzări ale produsului care face obiectul anchetei către clienți neafiliați

Menționați cantitatea și valoarea totală a tuturor vânzărilor¹ efectuate de societatea dumneavoastră în ceea ce privește produsul care face obiectul anchetei către clienții neafiliați în formatul solicitat (a se vedea fișierul Excel). Toate paginile de lucru utilizate pentru completarea tabelelor de mai jos ar trebui să rămână disponibile pentru inspecție în vederea facilitării reconcilierii acestor cifre cu conturile dumneavoastră financiare și de gestiune.

D.2. Vânzările de produse finite care utilizează sau care încorporează produsul care face obiectul anchetei (DACĂ ESTE CAZUL)

Indicați cantitatea totală și valoarea acestor vânzări² în formatul solicitat (a se vedea fișierul Excel).

SECȚIUNEA E — REȚELE DE DISTRIBUȚIE ȘI PREȚURILE DE VÂNZARE

E.1 Sistemul de distribuție și canalele de vânzare ale produsului care face obiectul anchetei

Explicați rețeaua de distribuție a societății dumneavoastră în Uniunea Europeană și descrieți diferitele canale de vânzare până la primul client independent.

Descrieți diferența dintre aceste canale de vânzare și completați tabelul din fișierul Excel (vă rugăm să luați notă de faptul că informațiile se referă numai la vânzările către prima parte neafiliată). Menționați în ce fel vânzările efectuate prin intermediul diferitelor canale de vânzare influențează prețul de vânzare al societății dumneavoastră.

Menționați statul membru/statele membre în care clienții respectivi sunt localizați, importanța lor în ceea ce privește cifra de afaceri și condițiile standard de vânzare pentru fiecare categorie de clienți (de exemplu, condițiile de plată și de livrare, costurile de transport, costurile de ambalare, reducerile de preț directe și reportate, comisioanele plătite etc.).

E.2. Prețurile produsului care face obiectul anchetei vândut de societatea dumneavoastră în UE

Vă rugăm să furnizați cele mai relevante **liste de prețuri folosite pentru PA și ultimul an calendaristic sau exercițiu financiar care precede PA**. Vă rugăm să explicați modul în care acestea sunt utilizate la negocierea contractelor individuale de vânzare.

În cazul în care nu sunt utilizate liste de prețuri, vă rugăm să explicați modul în care sunt fixate prețurile. În cazul în care acest lucru implică utilizarea de documente standard, vă rugăm să ne furnizați o copie a acestor documente.

¹ Nete, libere de orice taxe, după toate reducerile. A se indica moneda.

² Nete, libere de orice taxe, după toate reducerile. A se indica moneda.

În cazul în care prețurile se bazează pe contracte, vă rugăm să explicați procesul de negociere contractuală și să ne furnizați documentația completă **pentru cei mai importanți clienți**, care împreună reprezintă cel puțin 30 % din vânzările societății dvs. pe piața Uniunii.

Vă rugăm să ne furnizați documentația completă (de la contractul de vânzare până la efectuarea plății finale) **pentru trei tranzacții de vânzare**, selectate aleatoriu, efectuate către clienți independenți, prin diferite canale de distribuție în UE. Anexați bonuri de comandă, documente de transport, contracte de credit, extrase de cont etc.

Indicați natura și valoarea plăților efectuate către terți legate de vânzări (de exemplu redevențe, comisioane, distribuție sau cheltuieli de publicitate etc.). Menționați modul în care acestea sunt luate în considerare în prețurile de vânzare.

E.3. Cheltuielile suplimentare

Vă rugăm să formulați observații cu privire la costurile pe care le suportă societatea dumneavoastră între importul (la frontiera Uniunii) produsului care face obiectul anchetei și sosirea la depozitul dumneavoastră și estimați incidența acestor costuri, fie ca procentaj din prețul de cumpărare, fie ca o sumă fixă per „unitate de măsură” a produsului în cauză. Completați tabelul Excel în consecință.

SECȚIUNEA F — OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ

Vă rugăm să furnizați un tabel care să indice numărul mediu al persoanelor angajate de societatea dumneavoastră în Uniunea Europeană (a se vedea fișierul Excel).

SECȚIUNEA G — SITUAȚIA PROFIT/PIERDERI

Prezenta secțiune se referă la rentabilitatea vânzărilor produsului care face obiectul anchetei și a produsului în cauză efectuate de dvs. în Uniunea Europeană.

Vă rugăm să completați tabelul corespunzător din fișierul Excel conform indicațiilor. Apoi, vă rugăm să explicați pe scurt cum au fost compilate datele justificative folosite în fiecare celulă, și anume valoarea absolută a profitului/pierderilor.

SECȚIUNEA H — LEGĂTURA DE CAUZALITATE

Vă rugăm să menționați și să elaborați orice alte cauze decât importurile produsului în cauză din țara respectivă care ar putea să fi contribuit la prejudiciul suferit de industria Uniunii.

SECȚIUNEA I — ALTE ASPECTE

- I. Vă rugăm să indicați dacă societatea dumneavoastră ar fi în favoarea sau împotriva instituirii de măsuri antidumping.
- II. Clienți - Vă rugăm să numiți cinci categorii principale de clienți ai dvs. pentru produsul care face obiectul anchetei (din interiorul și din afara UE) și să completați tabelul în fișierul Excel.
- III. Furnizori - Vă rugăm să numiți cinci furnizori principali ai dvs. de produs care face obiectul anchetei (din interiorul și din afara UE) și să completați tabelul în fișierul Excel.
- IV. Ce se va întâmpla cu societatea dumneavoastră și cu piața, în general, în cazul în care **se instituie** măsuri privind importurile produsului în cauză din **XXX**?
- V. Ce se va întâmpla cu societatea dumneavoastră și cu piața, în general în cazul în care **nu se instituie** măsuri privind importurile produsului în cauză din **XXX**?
- VI. Care vor fi, în opinia dumneavoastră, efectele măsurilor antidumping asupra:
- Industriilor în amonte (furnizori de materii prime și producători de aparatură)
 - Importatorilor, comercianților, vânzătorilor cu amănuntul și părților intermediare
 - Industriilor din aval și a utilizatorilor
 - Utilizatorilor finali și a consumatorilor

CERTIFICARE

Subsemnatul certific că toate informațiile furnizate în prezentul document ca răspuns la chestionar sunt complete și corecte din cunoștințele și convingerile proprii și înțeleg că informațiile transmise pot fi supuse auditului și verificării de către Comisia Europeană.

Numărul de înregistrare intern (a se vedea pagina 1):

Numele societății:

VERSIUNE CU ACCES LIMITAT (*)
CONSULTARE

VERSIUNE DESCHISĂ PENTRU

Data

Semnătura reprezentantului autorizat

Ștampila societății

Numele și funcția reprezentantului autorizat

GLOSAR

Unitate de muncă anuală/UMA

Având în vedere Recomandarea 2003/361/CE a Comisiei privind definiția IMM-urilor, numărul de angajați ar trebui să fie exprimat în unități de muncă anuale (UMA). Persoanele care au muncit cu normă întreagă în cadrul unei întreprinderi, sau în numele acesteia pe parcursul întregului an de referință, contează ca o singură unitate. Personalul angajat cu fracțiune de normă, lucrătorii sezonieri și cei care nu au lucrat pe parcursul întregului an ar trebui să fie tratați ca fracțiuni ai unei singure unități.

Țara de origine

În mod normal, țara de origine este fie țara în care bunul a fost obținut integral, fie, în cazul în care în producerea bunului sunt implicate două sau mai multe țări, țara în care a fost efectuată ultima transformare substanțială.

Dumping

Se consideră că un produs face obiectul unui dumping atunci când prețul său de export către Uniunea Europeană este mai mic decât un preț comparabil pentru produsul similar, în cursul unor operațiuni comerciale normale, astfel cum a fost stabilit pentru țara exportatoare sau țara terță cu economie de piață.

Comisia Europeană

Comisia Europeană este organul executiv al Uniunii Europene. În cadrul procedurilor antidumping, ea are este responsabilă pentru primirea plângerilor și pentru efectuarea de anchete antidumping. Comisia Europeană este, de asemenea, singurul organ decizional, ceea ce înseamnă că aceasta decide, printre altele, dacă este necesar să se instituie taxe provizorii sau definitive, să se încheie proceduri și să se accepte angajamente.

Țara exportatoare

Țara exportatoare este, în mod normal, țara de origine. Cu toate acestea, ea poate fi o țară intermediară, cu excepția cazului în care, de exemplu, produsele respective numai tranzitează această țară, sau atunci când produsele respective nu sunt fabricate în această țară sau nu există preț comparabil pentru aceste produse în această țară.

Prețul de export

Prețul de export este prețul plătit efectiv sau care urmează să fie plătit pentru produsul în cauză, vândut la export în Uniunea Europeană sau în alte țări.

Clienți independenți

Un client este considerat independent în cazul în care acesta nu poate fi definit drept societate afiliată; a se consulta rubrica dedicată societății afiliate.

Perioada de anchetă (PA)

În scopul constatărilor reprezentative, se alege o perioadă de anchetă care, în cazul dumpingului, acoperă în mod normal o perioadă de cel puțin șase luni imediat anterioară deschiderii procedurii. Perioada de anchetă este indicată în chestionar.

State membre: Vă rugăm să consultați codurile de țară/codurile monedelor

Țara	Codul	Moneda
Austria	AT	EUR
Belgia	BE	EUR
Bulgaria	BG	BGN
Croația	HR	HRK
Cipru	CY	EUR
Republica Cehă	CZ	CZK
Danemarca	DK	DKK
Estonia	EE	EUR
Finlanda	FI	EUR
Franța	FR	EUR
Germania	DE	EUR
Grecia	GR	EUR
Ungaria	HU	HUF
Irlanda	IE	EUR
Italia	IT	EUR
Letonia	LV	EUR
Lituania	LT	EUR
Luxemburg	LU	EUR
Malta	MT	EUR
Țările de Jos	NL	EUR
Polonia	PL	PLN
Portugalia	PT	EUR
România	RO	RON
Slovacia	SK	EUR
Slovenia	SL	EUR
Spania	ES	EUR
Suedia	SE	SEK
Regatul Unit	UK	GBP

Costurile ulterioare importului: Costuri de transport de la punctul de import până la sediul societății dumneavoastră. Costuri de ambalare suplimentare. Costuri suplimentare de finanțare și costuri pentru reprezentantul vamal/broker.

Societăți afiliate: Pentru a completa acest chestionar, persoanele fizice sau persoanele juridice (adică societățile) ar trebui considerate drept afiliate numai dacă:

- una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al societății celeilalte persoane și reciproc
- au calitatea juridică de asociați
- una este angajatorul celeilalte
- o persoană oarecare posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5% sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; sau
- în cazul în care una dintre ele o controlează, în mod direct sau indirect, pe cealaltă; sau
- în cazul în care ambele sunt controlate, în mod direct sau indirect, de un terț; sau
- împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană.
- sunt membre ale aceleiași familii

Costuri de vânzare, cheltuieli administrative și alte costuri generale (costuri VAG) [ale societății de producție]

Costurile VAG fac parte din costul total:

- + costul materialelor
- + costul forței de muncă directe
- + cheltuielile de regie aferente producției
- = costul de producție
- + costurile VAG
- = costul total

Costurile VAG includ toate costurile de vânzare, cheltuielile generale și administrative, inclusiv cheltuielile financiare.

Întreprinderi mici și mijlocii (IMM-uri): Întreprinderile se înscriu în categoria microîntreprinderilor, a întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri) dacă îndeplinesc criteriile stabilite în Recomandarea 2003/361/CE a Comisiei privind definiția IMM-urilor, criterii care sunt rezumate în tabelul de mai jos. În plus față de plafonul efectivului de personal, o întreprindere poate fi considerată IMM dacă respectă fie plafonul cifrei de afaceri, fie plafonul bilanțului, dar nu neapărat pe ambele.

Tipul de întreprindere	Numărul de angajați	Cifra de afaceri	sau	Totalul bilanțului
întreprindere mijlocie	< 250	≤ 50 milioane EUR		≤ 43 milioane EUR
întreprindere mică	< 50	≤ 10 milioane EUR		≤ 10 milioane EUR

microîntreprindere	< 10	≤ 2 milioane EUR	≤ 2 milioane EUR
--------------------	------	---------------------	---------------------

Stocuri: Stocurile de produse finite ar trebui să fie raportate.

ANEXA I - VERSIUNE DESCHISĂ PENTRU CONSULTARE

La completarea chestionarului privind versiunea deschisă pentru consultare de către părțile interesate, ar trebui să aveți în vedere faptul că toți exportatorii, importatorii și alți producători din Uniune vor avea acces la acesta. Răspunsul deschis pentru consultare ar trebui să fie suficient de detaliat pentru a permite o înțelegere rezonabilă a conținutului informațiilor transmise cu titlu confidențial.

Pentru a vă oferi sprijin în completarea versiunii chestionarului deschise pentru consultare de către părțile interesate, vă sfătuim să procedați după cum urmează:

1. Utilizați ca bază chestionarul completat cu mențiunea „*limited*”. Identificați toate informațiile pe care nu le considerați a fi confidențiale și **copiați-le** în versiunea deschisă pentru consultare.
2. După aceea, verificați din nou dacă informațiile pe care nu le-ați copiat în versiunea deschisă pentru consultare sunt într-adevăr confidențiale. Dacă le considerați în continuare confidențiale, trebuie să motivați acest lucru, pentru fiecare element în parte, și să rezumați informațiile respective într-o formă adecvată pentru consultare de către părțile interesate. În cazul în care, în circumstanțe excepționale, considerați că nu puteți rezuma informațiile confidențiale, prezentați motivele pentru care nu puteți face acest lucru.
3. Vă rugăm să consultați normele generale privind informațiile confidențiale/ neconfidențiale.

Exemple privind modul în care sunt rezumate informațiile cu mențiunea „*limited*”

- ◆ Atunci când există informații cu privire la diferiți ani, puteți folosi indici.

Exemplu de informații confidențiale:

2006	2007	2008
20 000 EUR	30 000 EUR	40 000 EUR

Rezumatul deschis pentru consultare de către părțile interesate ar putea fi următorul:

2006	2007	2008
100	150	200

- ◆ Atunci când informațiile se referă la un singur număr, puteți utiliza un procentaj (%) pentru a-l modifica.

Exemplu de cifre cu caracter confidențial:

„Costul meu de producție este de 300 EUR pe tonă.”

Rezumatul deschis pentru consultare ar putea fi următorul:

„Costul meu de producție este de 330 EUR pe tonă” (+ nota de subsol: „numere reale au fost modificate printr-o marjă de maximum ± 10 % pentru a proteja confidențialitatea”).

- ◆ Atunci când informațiile confidențiale se referă la text, puteți fie să le rezumați, fie să eliminați numele părților, indicându-se doar funcțiile acestora.

Exemplu: TRADING COMPANY Ltd m-a informat că prețurile importurilor au fost cu 20 % mai scăzute.

Rezumat pentru consultare de către părțile interesate: **[unul dintre clienții mei]** m-a informat că prețurile importurilor au fost cu 20 % mai scăzute.

ANEXA II - DECLARAȚIA PRIVIND DREPTURILE DE AUTOR

Selectați una dintre opțiunile de mai jos și completați formularul respectiv conform instrucțiunilor de la punctul 12 din introducerea la prezentul chestionar.

Opțiunea 1 - răspunsul la chestionar nu conține informații protejate prin drepturi de autor:

„Subsemnatul, dl / dna..., declar că niciuna dintre informațiile și / sau datele prezentate în acest răspuns la chestionar nu fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe”

Opțiunea 2 - răspunsul la chestionar conține informații protejate prin drepturi de autor:

a) Aprobarea obținută:

Subsemnatul, dl / dna..., declar că prezint Comisiei informații și/sau date din tabele/anexe etc. care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe pentru care am solicitat și am obținut autorizarea specifică din partea deținătorului/ deținătorilor drepturilor de autor (numele societății/societăților) care permite în mod explicit Comisiei [vă rugăm să atașați un document care să ateste autorizarea, dacă este posibil]:

- să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială, și

- să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate în sensul prezentei anchete

De asemenea, declar că toate informațiile și datele transmise în sensul prezentei anchete nu fac obiectul unor drepturi de autor.”

b) Aprobarea respinsă:

Subsemnatul, dl / dna..., declar că prezint Comisiei informații și/sau date din tabele/anexe etc. care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe pentru care am solicitat, dar nu am obținut autorizarea specifică din partea deținătorului/ deținătorilor drepturilor de autor (numele societății/societăților) să furnizez informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă (Voi oferi un rezumat pertinent al informațiilor protejate prin drepturi de autor).

De asemenea, declar că toate informațiile și datele transmise în sensul prezentei anchete nu fac obiectul unor drepturi de autor.”